



(Grund) Schule in Northeim

von Eltern für Eltern

همه چیزهای که شما باید در رابطه
به موضوع مدرسه بدانید

محتویات

صفحه

مقدمه, معلومات مهم	۲-۱
موضوع: مدارس و سیستم مدارس	
اطلاعات تماس مدارس ابتدائیه	۶, ۵, ۳
هورت ها	۴
مدارس ابتدائیه و مدارس تمام روز بامسئولیت	۷
مراقبت تمام روز و روز های تعطیلی Johanniter	۸
سیستم مدارس	۱۰-۹
کارکلاس- نمرات - کارنامه	۱۱
موضوع: والدین و مدرسه	
کیف (بکس) مدرسه و صبحانه برای مدرسه	۱۲
کودک شما بیمار است؟	۱۴-۱۳
وظایف خانگی (مشق شب), کمک وظایف خانگی (مشق شب)	۱۶-۱۵
صحبت با معلمه یا معلم	۱۸-۱۷
شب والدین, روز صحبت والدین	۲۰-۱۹
زبان مادری	۲۱
دروس دینی و تعطیلات	۲۲
بسته آموزشی و مشارکت	۲۳
کار اجتماعی مدرسه	۲۴
همکاری با مدرسه	۲۵
نکاتی در مورد اوقات فراغت	
آموزش و بازی	۲۶
خواندن, مرکز رسانه ای	۲۸-۲۷
اوقات فراغت و خانواده	۳۰-۲۹
پیشکش های مرکز فرهنگی کودکان و جوانان „Alte Brauerei“	۳۲-۳۱
پیشکش هایی برای کودکان	۳۳
کمک و مشاوره	
اداره شورای مهاجرت	۳۴
مراکز مشاورت	۳۶-۳۵
کورس های آلمانی در نورتهایم	۳۷
چک لست برای والدین	۳۸
ملاحظات	۳۹
مشخصات ناشر	۴۰

معلومات مهم

اسم کودک:

کودک من در کلاس:

اسم معلم کلاس:

شماره تلفن معلم کلاس:

آدرس مدرسه:

صفحه اصلی مدرسه:

شماره تلفن مدرسه:

مدیر یا مدیره مدرسه:

۱. نماینده والدین:

۲. نماینده والدین:

بقیه معلومات مهم:

مقدمه

والدین عزیز،

باشامل شدن کودک شما در مدرسه چیزهای زیادی متفاوت از قبل می شوند. شما می خواهید که کودک شما موفق وشغل خوبی داشته باشد. پس برای آن فرزند شما به مدرک (سند فراغت) خوب نیاز دارد. شما می توانید در زمینه کودک تانرا کمک کنید.

معلمین از علاقمندی والدین به مدرسه واشتراک شان در شب والدین خوشحال می شوند. مشکل نیست اگر خود شما هنوز آلمانی خوب صحبت کرده نمی توانید! اما با شرکت فعال تان می توانید کودک تانرا در مدرسه پشتیبانی کنید.

این رساله (برنامهء کاربرد) می تواند به شما کمک کند تا در جهت مدرسه آلمانی کودک تانرا همراهی و پشتیبانی کنید. شما می توانید آنرا با کودک تان یکجا بخوانید.

وقت خوش درین زمینه برایتان خواهانیم!

تیم تحریر

هورت (مهد)

یک هورت در مدرسه مارتین لوتر و دیگرش در پهلوی مدرسه استرید لیندگریند موقعیت دارد. کودکان می‌توانند آنجا بعد از مدرسه غذا (ناهار) بخورند، مشق (وظیفه خانگی) شانرا انجام دهند که در زمینه با ایشان کمک صورت می‌گیرد. و سپس می‌توانند با کودکان دیگر بازی کنند، رسامی کار دستی و غیره انجام دهند. هورت اکثر ادر روزهای تعطیل مدرسه نیز باز میباشد.

اگر قرار باشد که کودک شما باید به هورت برود کودک تانرا ثبت نام کنید و پول اضافی بپردازید.

مهد

مدیره: Barbara Brüser-Becker

Wilhelmstraße 11, 37154 Northeim

Telefon: 05551-9084039

E-Mail: hort-mitte@verwaltung-Northeim.de

مهد کودک Hans-Holbein-Straße

مدیره: Cornelia Heinrichs

Hans-Holbein-Straße 14, 37154 Northeim

Telefon: 05551-2537

E-Mail: hort-sued@verwaltung-Northeim.de

اطلاعات تماس مدارس ابتدائیه



Martin-Luther-Schule

مدیریت مدرسه: Frau Kamrowski

نماینده: Frau Baack

دبیر خانه: Frau Hackbarth

Wilhelmstraße 11

37154 Northeim

Telefon: 05551-2561

sekretariat@martin-luther-schule.de

www.martin-luther-schule-northeim.de



Astrid-Lindgren-Schule

مدیریت مدرسه: Frau Meyer

دبیر خانه: Herr Fahlbusch

Hans-Holbein-Str. 15

37154 Northeim

Telefon: 05551-66202

Astrid-Lindgren-Schule.NOM@t-online.de

www.als-northeim.de

اطلاعات تماس مدارس ابتدائیه



Schule am Sultmer

مدیریت مدرسه: Frau Kulp-Wahmke
دبیر خانه: Frau Kolberg
Heinrich-Schütz-Str. 18
37154 Northeim
Telefon: 05551-52019
SultmerSchule@t-online.de
www.sultmerschule.de



Regenbogenschule Höckelheim

مدیریت مدرسه: Frau Posner-Rehkopf
دبیر خانه: Frau Stannek
An der Schule 12
37154 Northeim, OT: Höckelheim
Telefon: 05551-67455
gshoeckelheim@t-online.de
www.grundschule-hoeckelheim.de



Kardinal-Bertram-Schule

مدیریت مدرسه: Frau Wagner
دبیر خانه: Herr Fahlbusch
Holbornstraße 3
37154 Northeim, OT: Sudheim
Telefon: 05551-2741
info@kardinal-bertram-schule.de
www.kbs-northeim.de



Schule im Kirchtal

مدیریت مدرسه: Herr Bader
دبیر خانه: Frau Leubner
Über dem Dorfe 9
37154 Northeim,
OT: Langenholtensen
Telefon: 05551-5674
sekretariat@schule-im-kirchtal.de
www.schule-im-kirchtal.de

مدارس ابتدائیه و مدارس تمام روز بامسئولیت

مدارس ابتدائیه بامسئولیت

همه مدارس ابتدایی نورتهایم بامسئولیت اند. یعنی اینکه کودکان همه روزه تقریباً پنج ساعت قبل از ظهر در مدرسه می باشند.

مثلاً:

از ساعت ۷:۴۵ الی ساعت ۱۲:۴۵ ویا هم از ساعت ۸:۱۵ الی ۱۳:۱۵

یعنی از دوشنبه تا جمعه حتی اگر معلمین مریض هم باشند. لازم نیست درین زمان والدین در خانه بمانند می توانند به راحتی سرکار ویا هم خرید بروند کودک شما قبل از وقت خانه نمی آید خاطر جمع باشید!

مدرسه طول روز

همه مدارس ابتدایی نورتهایم بامسئولیت اند. یعنی اینکه کودکان ها می توانند تا بعد از ظهر در مدرسه باشند، و سپس غذا(ناهار) بخورند مشق (وظیفه خانگی) شانرا انجام دهند. وبعداً در پیشنهادات کارهای ویژه دستجمعی ورزش، موسیقی، رسامی و چیزهای زیادی دیگر سهم گیرند. مدرسه با مدارس موسیقی، کلب های ورزشی وشرکای دیگر یکجا همکاری می کند. اما اگر لازم باشد کودک شما درین پیشنهادات ذکر شده سهم بگیرد او را جداگانه ثبت نام کنید.



مراقبت تمام روز و روزهای تعطیلی Johanniter

دوشنبه تا پنجشنبه:

از ساعت ۱۵.۳۰ الی ساعت ۱۷

جمعه:

ز ساعت ۱۳ الی ساعت ۱۶.۳۰

در روزهای تعطیلی:

از ساعت ۸-۱۶

قاس:

Bernward Kellner

Tel. 05551-988610

www.johanniter.de/northeim/schuelerbetreuung

شهر نورتهایم یکجا با یوهانیتریک مکان مراقبت تمام روز و روزهای تعطیلی را در مدرسه ابتدایی پیشکش می کند
Grundschole Am Sultmer مراقبت بعد از مدرسه تمام روز صورت می گیرد.

والدین می توانند کودکان را برای روزهای پیشنهاد شده ویا فقط روزهای خاص ثبت نام کنند. یک سرویس انتقال رایگان از مدارس ابتدایی دیگر به محل مراقبت تمام روز در شوله ام زولتمر وجود دارد.

سیستم مدارس

Grundschule:

همه کودکان نخست برای مدت چهار سال به مدرسه ابتدایی می روند. در کلاس چهارم معلمان با والدین راجع به اینکه کدام مدرسه بعدی برای کودک شان مناسب و بهتر است صحبت می کنند. والدین میتوانند در روزی که بنام "روز در باز" است با فرزندان شان از مدرسه بعدی دیدن نمایند. والدین خودشان انتخاب می کنند که فرزندان شانرا ثبت نام کنند

مدارس بعدی عبارتند از:

Haupt- und Realschule:

هاوپت شوله تا کلاس نهم می باشد، رئال شوله دوره متوسطه تا کلاس دهم می باشد. با مدرک ویا سند فراغت هاوپت شوله و رئال شوله می توان دوره کارآموزی آغاز کرد ویا به مدرسه فنی رفت.

Oberschule:

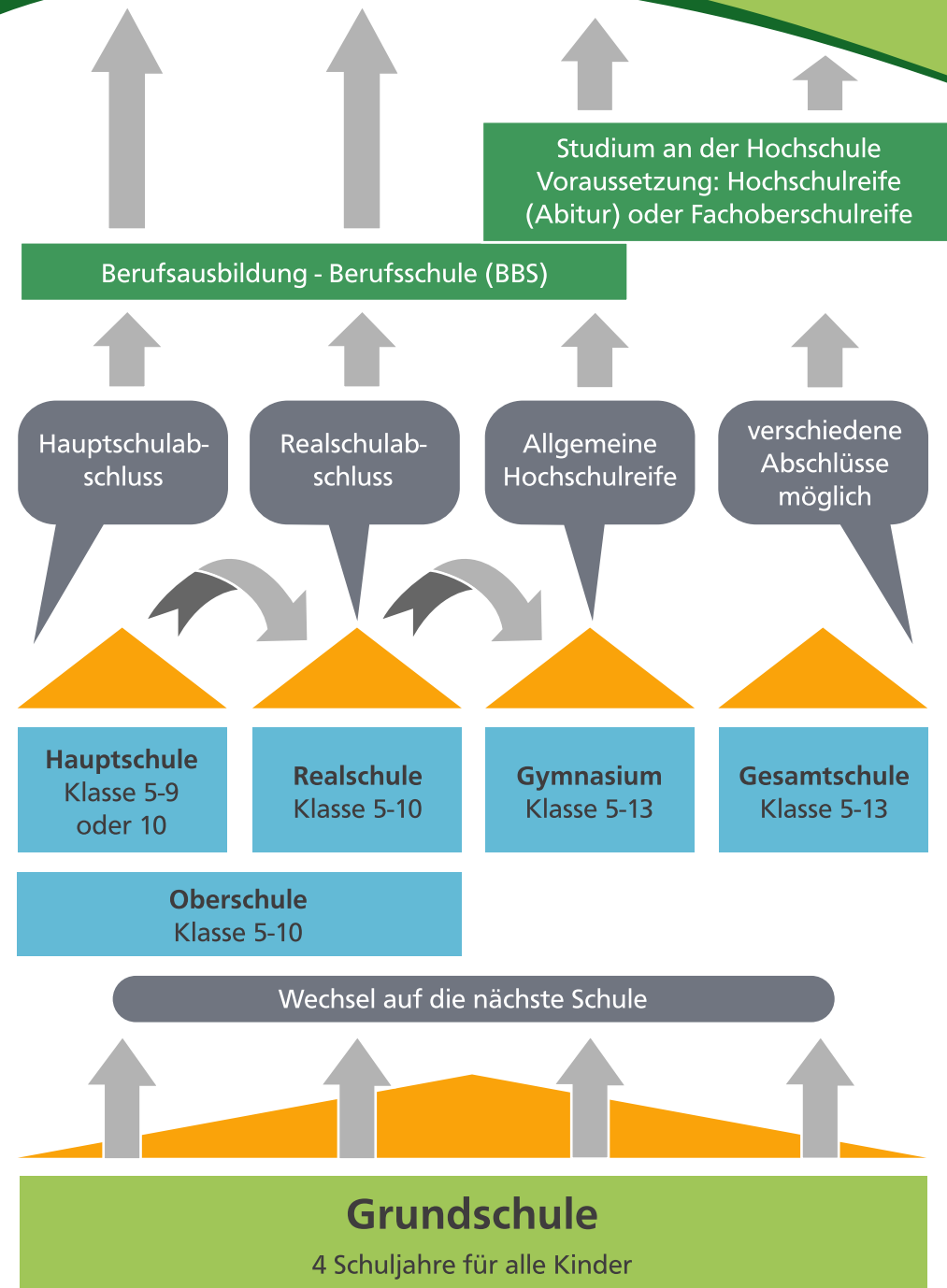
اوبرشوله مدرسه متوسطه هاوپت شوله و رئال شوله می باشد. تا کلاس دهم . بامدرک ویا سند فراغت آن می توان به دوره کارآموزی درخواست داد ویا هم به مدرسه فنی رفت.

Gymnasium:

گیمنازیوم دبیرستان تا کلاس سیزدهم می باشد. بعد از فارغ التحصیلی (ایبیتور) می توان تحصیلات عالی نمود. وارد موسسات عالی ودانشگاه شد.

Gesamtschule:

گزمیت شوله (مدرسه جامع) هاوپت شوله رئال شوله و گیمننا زیوم راتحت یک سقف دارد. اینجا می توان فارغ التحصیل هر یکی ازین مدارس شد.



کیف (بکس) مدرسه و صبحانه برای مدرسه



کیف (بکس) مدرسه و صبحانه برای مدرسه کودک شما باید برای زمان مدرسه ابتدایی کیف مهمک داشته باشد. از مغازه های مختلف سوپرمارکت، قرطاسیه فروشی و غیره بدست آورده می‌توانید. احتمالاً شما می‌توانید کیف مستعمل با جامدادی وکیسه برای لباس ورزشی از مدرسه خودتان بدست آورید. در زمینه از اداره مدرسه پرسید.

در کیف مدرسه صرف چیزهای را که کودک تان برای روز بعدی لازم دارد جابجا سازید، تاشانه هایش راحت باشد.

چنین می‌توانید بگویید:

برای خوردن در وقت تفریح میوه یا سبزیجات تکه شده با نوشابه در کیف اش بگذارید.

شیرینی باب متعلق به مدرسه نمی‌باشد!



کارکلاس - نمرات - کارنامه

در بسیاری مضامین طور مثال (زبان آلمانی ، ریاضی...) ارزیابی و امتحانات وجود دارد. این امتحانات نشان می‌دهد که آیا فرزند شما همه چیز را خوب فهمیده.

از کلاس سوم فرزند شما برای هرامتحان کلاس نمرات در یافت می‌کنند. بهترین نمره ۱ می‌باشد و بدترین نمره ۶ می‌باشد.

در کلاس اول و دوم ارزیابی کتبی (تحریری) می‌شوند. از کلاس سوم کودکان در یک سال دوبار کارنامه (پارچه) با نمرات می‌گیرند. اگر نتیجه نمرات خوب نباشد انتقال به کلاس بالایی در معرض خطر باشد معلم کلاس سروقت به شما اطلاع می‌دهد.

نمرات مدرسه:

- 1 بسیار خوب
- 2 خوب
- 3 قناعتبخش
- 4 کافی
- 5 ضعیف
- 6 نارسا



نامه عذرخواهی

وقتی کودک شما صحت می یابد، باید به مدرسه یک رقعہ مریضی (نامه عذرخواهی) بدهید
مثال:

Northeim, den

Sehr geehrte/r Frau/ Herr

mein Kind

konnte am / vom bis

nicht zur Schule kommen, weil es krank war.

Bitte entschuldigen Sie sein/ihr Fehlen.

Mit freundlichen Grüßen,

کودک شما بیمار است؟

وقتی کودک شما بیمار است باید در خانه بماند. شما باید در صبح از طریق تماس تلفنی به مدرسه اطلاع دهید. اگر کودک شما بیماری ساری (مسری) مانند سرچرخه، سرخکان، سرخک و یا شپش سر دارد لطفاً عاجل به مدرسه بگویید!



اگر کودک شما در مدرسه دچار بیماری یک حادثه و اتفاقی می شود، مدرسه به شما زنگ می زند. مدرسه باید شماره فعال تلفن و یا تلفن دستی شما را داشته باشد!

صحبت تلفنی با سکریٹیر (منشی) مدرسه

Guten Morgen, mein Name ist _____.

Ich bin die Mutter/der Vater von _____.

Mein Kind geht in die Klasse _____.

Die Klassenlehrerin ist Frau _____.

Der Klassenlehrer ist Herr _____.

Mein Kind kann heute nicht zur Schule kommen, es ist krank.

Vielen Dank. Auf Wiederhören.

وظایف خانگی (مشق شب)

چیزی را که کودکان در مدرسه آموخته اند در وظایف خانه (مشق شب) تکرار می کنند. بسیاری کلاس ها دفترچه مخصوصی دارند که کودکان در آن وظایف خانگی خود را یادداشت می کنند. برای مشق کردن کودکان به محیط آرام نیاز دارند. تلویزیون و کامپیوتر نباید روشن باشد.

مهم:

- بگذارید کودک شما خودش به طور مستقل کار کند.
- تنها در صورت لزوم کمکش کنید.
- زمان ثابت برای وظیفه خانگی یا مشق مفید است.
- بگذارید وظایف یا مشق اجرا شده را کودک تان به شما نشان دهد.

کمک وظایف خانگی (مشق شب)



اگر کودک شما اکثراً در مشق شب مشکل دارد، با معلم کلاس درین رابطه صحبت کنید. راه های مختلف کمک وظایف خانگی وجود دارد.

در مدارس تمام روزهکاری در وظایف خانگی مشق پس از خوردن غذا (ناهار) وجود دارد.

Der CVJM Northeim

نورتهایم در هاگن شتراسه سه شنبه ها و پنجشنبه ها نهار و کمک وظایف خانگی را به طور رایگان پیشکش میگردد.

Hagenstr. 12 • Tel. 05551-4271
www.cvjm-northeim.de

Das Cafe Dialog

در کافی دیالوگ همچنان کمک وظایف خانگی ارابه می گردد.

Von-Menzel-Str. 2 • Tel. 05551-5894690
www.cafedialognortheim.de

Auch in der Werk-statt-Schule

برعلاوه این در نورتهایم مراجع مختلف تدریس های خصوصی وجود دارد.

Friedrich-Ebert-Wall 1 • Tel. 05551-97880.
www.werk-statt-schule.de

اگر شما کمک از سوسیال ویا اداره ای کاریابی دریافت می کنید پول حمایت و تدریس خصوصی نیز در یافت کرده می توانید!

صحبت با معلمه یا معلم

کودک شما مشکلات دارد؟ همیشه بهتر است تا با معلمه یا معلم درین مورد صحبت کنید. این مشکلات چه می توانند باشند؟

- کودک من نمی تواند خوب ببیند یا خوب بشنود.
- کودک من در وظایف خانگی (مشق شب) مشکل دارد.
- کودک من نمرات خوب نمی گیرد.
- کودک من با دانش آموزان دیگر مشکل دارد.

چگونه میتوانم با معلم تماس بگیرم؟

شما می توانید در دفتر (کتابچه) وظایف خانگی و دفتر والدین و معلمان یک یادداشت بنویسید، که می خواهید با معلم صحبت کنید. شما می توانید به سکریتریات (دبیر خانه) زنگ بزنید و یا مستقیماً با معلم در تماس شوید.



اینرا می توانید بگویید:

Hallo, Frau/Herr _____

Hier ist Frau/ Herr _____

Ich bin die Mutter/der Vater von _____

Ich möchte mit Ihnen über mein Kind sprechen.

Wann haben Sie Zeit?

... اگر نمی فهمید که معلم چه میگوید؟ بگویید که؟

Entschuldigung, ich kann nicht so gut Deutsch.

Bitte sprechen Sie ein bisschen langsamer.



شب والدین

برای هر کلاس کم از کم دو بار در یک سال شب والدین وجود دارد. که برای همه والدین کلاس می باشد. معلم کلاس و بعضی اوقات تعداد از معلمان دیگر کلاس نیز شرکت دارند. که باهم در مورد موضوعات مهم صحبت می کنند.

به طور مثال:

- چگونه کودکان در سال اول تعلیمی خواندن را می آموزند؟
- تا چه مدت کودک من اجازه دارد وظایف خانگی اش را انجام دهد؟
- آیا می خواهیم یک جشن کلاس راه اندازه کنیم؟
- به کدام مدارس می توانند کودک بعد از کلاس چهارم بروند؟

همچنان در شب والدین میتوانید با والدین دانش آموزان دیگر خوبتر معرفی شوید. خیلی مهم است که در شب والدین بیابید حتی اگر آلمانی هم خوب صحبت کرده نمی توانید.

روز صحبت والدین

در آلمان عام است که والدین با معلمان صحبت کنند. کم از کم سال یک بار روز صحبت والدین راه اندازی می شود. والدین می توانند به تنهایی با معلمان در مورد کودک شان صحبت کنند. در دفتر (کتابچه) والدین یک نامه وجود دارد که با آن می توانید برای صحبت با معلمان خود را ثبت نام کنید و شما وقت برای ملاقات در یافت می کنید. این صحبت حدودی ۱۰ الی ۱۵ دقیقه را در بر می گیرد. شما می توانید درین بحث در مورد کودک تان از معلم سوالاتی بپرسید.

مثلاً:

- “آیا کودک من در وقت درس خوب کار می کند؟”
- “کودک من در مضمون حساب یا ریاضی چگونه است؟”
- “چطور می توانم کودکم را کمک کنم؟”

لصفاً اطلاع دهید اگر به وقت ملاقات آمده نمی توانید.



دروس دینی و تعطیلات

دروس دینی

در مدرسه هایی که دروس دینی برای کاتولیک ها و پروتستان ها تدریس میگردد، گاهی اوقات نیز دروس اسلامی تعلیم داده میشود. در زمینه از مدرسه ابتدایی پرسیده میتوانید.



زبان مادری

در خانه به چه زبان صحبت میکنید؟ زبان مادری؟ آلمانی؟

کودکان خردسال باید زبان مادری را درست بیاموزند. کودک با صحبت کردن به زبان مادری

احساس راحتی و آرامش مینماید. کودکان قابلیت اموختن یک زبان را در صورتی دارا اند که آنها به اسرع وقت شامل کودکان کدکستان شده تا در آنجا زبان آلمانی آموخته و بعد از شامل شدن به مدرسه در آموزش زبان هیچنوع مشکل نداشته باشند و در ضمن والدین هم با مطرح نمودن سوالات از کودکان شان خود نیز زبان آلمانی را میآموزند. برای کودکانیکه آلمانی درست صحبت کرده نمیتوانند، کلاس های آموزشی که توسط معلمین تمرینات اضافی داده میشوند، وجود دارد.

تعطیلات

کودکان از خانواده های غیر مسیحی هرگاه در روز های عید رمضان، عیداضحی ویا دیگر روز های مذهبی در خانه میمانند، باید قبلاً اداره مدرسه در جریان قرار گیرد (به طور مثال روز اول عیدفطرو(رمضان یا روز اول عیدقربان).

هرگاه طفل تان در منزل میماندبایست قبلاً اداره مدرسه را در جریان بگذارید.

Dezember

S	M	D	M	D	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

کار اجتماعی مدرسه

در برخی از مدرسه ها والدین اطفال با مدد کار اجتماعی پرسش ها و خواست های شان را در میان میگذارند، بطور مثال:



- ◀ پرسش های عمومی ، پیشنهادات و خواست ها در روز اول مدرسه
- ◀ پرسش های آموزشی در مورد فرزندان شان
- ◀ پرسش ها در مورد برنامه های آموزشی و مشارکت در جاب سنتز / لندکرایز
- ◀ ایده ها و پیشنهادات برای دوره های آموزشی و پروژه های مدرسه و کورس برای والدین

ارائه می دهد

- مشاوره
- وساطت و همکاری نهاد هادر نورتهایم (بطور مثال، انجمن ها، مرکز مشورت دهی مهاجرت و کورس های آلمانی)
- (پر کردن فرم و رجوع به به مراجع ذیصلاح) معاونت در امور نظارتی
- باز دید از منزل

اطفال میتوانند در صورت داشتن سوال به مددکار اجتماعی مدرسه در تماس شوند.

از سکرتریت و یا معلم کلاس در مورد مدد کار اجتماعی پرسیده میتوانند!

بسته آموزشی و مشارکت

اگر شما دریافت کننده کمک های اجتماعی میباشید، بطور مثال (پول بیکاری، مسکن، و یا خدمات اجتماعی برای پناهجویان بدست مییاورید) مکلف به پرداخت هزینه موارد ذیل هستید:

- سفر های تفریحی و صنفی
- نیاز های آموزشی (کتاب، کتابچه وغیره...)
- کمک و پشتیبانی در اجرای وظایف خانگی
- کمک مالی برای صرف نهار در مدرسه
- کمک به باشگاه های ورزشی ومکتب موزیک
- هزینه برای مدرسه

هرگاه خواستار دریافت کمک جهت تهیه نمودن ضروریات کودکان هستید، باید به جاب سنتز و لندکرایز شهر نورتهایم مراجعه نموده درخواستهای آماده شده موجود بوده و برای پر نمودن فرم طلب کمک کرده میتوانید.



آموزش و بازی

هنگام بازی و ساعتی اطفال بهتر و خوبتر آموخته و لذت می برند و در ضمن تجربه های با ارزشی را کسب میکنند. بازی های خوب و تست شده در وب سایت معرفی شده اند:
www.spielen-macht-schule.de

توصیه تماشای روزانه تلویزیون و کامپیوتر

- اطفال از سن ۶الی ۹ ... ۶۰ دقیقه حداکثر
- اطفال از سن ۱۰ الی ۱۳ ... ۹۰ دقیقه حداکثر

نشستن بیش از حد اطفال مقابل تلویزیون و کامپیوتر ویا پلی استیشن آنها را عصبی و غیر قابل تمرکز میسازد. با وجود آنهم نباید اطفال را کاملا ممانعت کرد.

مراقب باشید:

- تلویزیون نباید دور از نظر تان روشن شود.
- تلویزیون باید در هنگام صرف غذا و همچنین قبل از خواب خاموش گردد.
- شما تعیین میکنید، چه مدت کودک شما اجازه تماشای تلویزیون را دارد.

همکاری با مدرسه

کمک و همکاری والدین با مدرسه خیلی مهم است و در صورت این همکاری موفقیت چشمگیری بدست مییاید. توجه داشته باشید آیا شما این مسولیت را بدوش میگیرید!

نمایندگان والدین

نماینده های والدین در نخستین جلسه سال اول مدرسه انتخاب میگردند. نماینده ها تمثیل کننده تمام نظریات، پیشنهاد ها، سوال ها و مشکلات والدین هستند. در اولین جلسه سال سوم تعلیمی نماینده ها دوباره انتخاب میشوند.

جلسه شورای والدین

تمام نماینده های والدین در یک مدرسه ، شورای مدرسه و والدین نامیده می شود. آنها در همه مسایل مهم زندگی تعلیمی مشوره نموده و پرسش ها و مشکلات را مورد بحث قرار میدهند.

هیات مدیره مدرسه

وظیفه هیات مدیره بهتر ساختن کار در مدرسه است. هیات متشکل از معلم، والدین و رهنما مییاشد. بگونه مثال: هیات مدیره در مورد مسایل مهم چون مصرف پول تصمیم گیرنده بوده همچنین پیشنهادهاتی در زمینه برنامه های تعلیمی ارایه میدارد.

شما می توانید اطلاعات بیشتری در مورد مدرسه و آموزش و پرورش در صفحات اینترنت:
www.men-nds.de



خواندن

خواندن با آواز بلند بسیار مفید است...

با خواندن قصه و یا افسانه به وسیله پدر، مادر، پدرکلان و یا مادرکلان به زبان مادری یا آلمانی در آموزش سریع کودک موثر است.

خود خواندن نیز کمک میکند....

کودک میاموزد چگونه کلمات را میتوان نوشت. او همچنین میاموزد، چگونه یک داستان ساختار یافته است و سپس میتواند خود بهتر بنویسد.

امانت گرفتن کتاب

از کجا میتوانیم کتاب امانت بگیریم؟

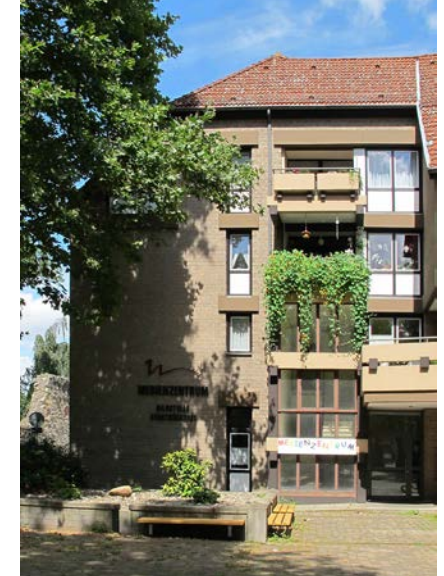
- کتابخانه مدرسه
- مرکز رسانه ای

مرکز رسانه ای

در مرکز رسانه والدین باید کودک شانرا ثبت نام نمایند.
برای ثبت نام ضرورت به کارت شناسایی دارید.

در آنجا بر علاوه کتاب، فلم و بازیها، کتابهای موسیقی یا کتابهای صوتی را میتوان به امانت گرفت.

در صورت داشتن سوال، کارکنان با کمال میل در زمینه آماده کمک میباشند.



ساعات کار

دوشنبه: ۸.۳۰ الی ۱۳ از ساعت ۱۴ الی ۱۶.۳۰
سه شنبه: ۸.۳۰ الی ۱۳ از ساعت ۱۴ الی ۱۶.۳۰
چهارشنبه: بسته است
پنجشنبه: ۸.۳۰ الی ۱۳ از ساعت ۱۴ الی ۱۸
(در تعطیلات تا ۱۶.۳۰)
جمعه: ۸.۳۰ الی ۱۳ یا ۱۴ الی ۱۶.۳۰

Medenheimer Straße 15 • Telefon: 05551-986 660
Internet: www.medienzentrum-northeim.de



اوقات فراغت و خانواده

بهترین مصروفیت و مشغولیت سپری کردن اوقات فراغت با فامیل در هوای تازه است.

راهنمایی اوقات فراغ - پیشنهاد توسط پدر و مادر:

در نورتهایم جاهایی جهت گشت و گزار برای والدین موجود است. شهر نورتهایم میتواند گشت و گزار، قایقرانی، ماهیگیری و شنا کنید Kiessee در. Seeterassen Northheim, Am Nordhafen 1, Tel. 05551-54555

<http://www.northeim.de/wohnen-freizeit/northeimer-seenplatte.html>



از بزرگترین میدان های بازی در نورتهایم است. در نورتهایم زمین های بازی وجود دارد.

وسایل مختلف بازی در دسترس بوده، میدانها پاک و تمیز می باشد. برای خانواده ها بقدر کافی امکانات نشستن مهیا است.

پارکینگ ماشین و سرویس های بهداشتی موجود است.

Vogts Teich در جنوب شهر موقعیت دارد یک مرکز دیگر تفریحی میباشد.



راهنمایی اوقات فراغت :گشت وگذار ،دوچرخه سواری ،آب بازی در استخری سرپوشیده،واستخری سرباز:

<http://www.northeim.de/wohnen-freizeit.html>

... مرکزی توریستک در ریدرسن هوز جایکه کارتهای رایگان موجوداست.

Reddersen-Haus

Am Münster 6

37154 Northheim

Telefon: 05551-913066

Telefax: 05551-913067

info@northeim-touristik.de



ساعات کار

دوشنبه، سه شنبه، پنج شنبه، جمعه:
۱۰-۱۲ ت ع اس و ۱۶:۳۰ - ۱۴:۳۰ ت ع اس
چهار شنبه: ۱۰-۱۲ ساعت
شنبه: ۱۰-۱۳ ساعت

بعد از ظهر های کودکان

بعد از ظهر ها همیشه چهارشنبه ها و پنجشنبه ها از ساعت ۱۵ الی ۱۸.۳۰ در آغاز شده، در آنجا پخت و پز، بسته بندی و کارهای دستی صورت میگیرد. Alte Brauerei کودکان بایست قبلا ثبت نام نموده و ۵-۲ یورو بپردازند.

شما میتوانید پیشکش های جدید و مهلت ثبت نام را در آدرس زیر دریابید:

Kinder- und Jugendkulturzentrum „Alte Brauerei“

Schaupenstiel 20 • 37154 Northeim • Telefon: 05551-2610

<http://www.northeim.de/familie-bildung/kinder-und-jugendkulturzentrum>

پیشکش های مرکز فرهنگی کودکان و جوانان „Alte Brauerei“

تعطیلات سرگرم کننده

مرکز فرهنگی کودکان و جوانان Alte Brauerei نورتهایم در تابستان پیشکش ویژه ارایه میکند. در حدود ۲۰۰ کودک بین سنین ۶الی ۱۲ سال درین بازیها حصه میگیرند. این نمایش ها به همکاری ۸۰ نهاد و موسسه برگزار شده و مانع خستگی در جریان تعطیلات میگردد. رزرو پاس قبل از آغاز تعطیلات ممکن است و ۳۰ یورو قیمت دارد. برای خانواده هاییکه دارای اطفال بیشتر اند ۲۵ یورو. پاس های تخفیفی هم موجود است.

در تعطیلات این سرگرمیها

کار های خلاقانه، تیراندازی با کمان، جودو، کاراته، فوتبال، هندبال، اسب سواری غواصی، بازی المپیک...

مراقبت تعطیلات

در همه تعطیلات (عید مقدس، خزان، تابستان) از کودکان بین سنین ۶الی ۱۲ به مدت یک هفته با صبحانه از ساعت ۸ الی ۱۶ آغاز مییابد، مراقبت میگردد. هزینه یک هفته ۵۰ الی ۷۰ یورو بوده و در حدود ۲۲ کودک در Alte Brauerei ثبت نام کرده میتوانند.



اداره شورای مهاجرت



شهر نورتهایم از 2016 بدینسو دارای اداره شورای مهاجرت بوده و مصروف مسایل و موضوعات مربوط به مهاجران میباشد. این اداره همکاری اجتماعی و ارتباط میان همه شهروندان را تقویت می بخشد. این اداره همکاری اجتماعی و ارتباط میان همه شهروندان را تقویت می بخشد. هدف این اداره مشارکت عادلانه همه افراد در زندگی اجتماعی است، و منافع مهاجران را نیز در بر میگیرد. پروژه های ادغام دولت، سیاست با نهاد ها و مقامات را توسعه میدهد.

مجلس اداره شورا عمومی است عمومی هستند.

مسئول مربوطه:

Anja Lustig • Scharnhorstplatz 1 • 37154 Northeim
Tel. 05551-966-331 • E-Mail: Lustig@Northeim.de

اطلاعات بیشتر:

<https://norheim.more-rubin1.de/gremien.php>
<http://www.norheim.de/familie-bildung/migrationsrat.html>

پیشکش هایی برای کودکان



Die Stadtmacher
„Wir für euch in Northeim“

در اوقات فراغت بیشتر چیز ها را پیشکش میکند.

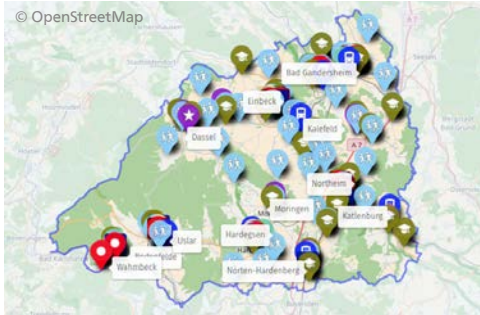
بیش از ۵۰ باشگاه، انجمن و نهاد در شهر نورتهایم از سال ۲۰۱۶ بدینسو همراه با مصروف خدمت اند. Stadtmacher.

در صفحه اینترنتی شهرسازی پیشکشهای فراوان از جانبی اتحادیه های بدست آورده که چگونه اطفال در نورت هایم اوقات فراغت شکل میدهند سپورت ویا موزیک ویا کارهای بیشتر میتوانند انجانم دهند.

اطلاعات بیشتر در اینترنت: www.stadtmacher-nom.de
یا اطلاعات از طریق بروشر در مرکز فرهنگی کودکان و جوانان به دست بیاوریند.
(صفحه ۳۱)

چگونه پرسیده میتوانم:

- Mein Kind möchte schwimmen / turnen /
- Trampolin springen / tanzen ...
- Es ist ____ Jahre alt.
- Wann findet das statt?
- Was kostet das?



مراکز مشاورت

یکپارچه سازی نقشه

درین نقشه پیشکش ها بیشتر و همچنان دفاتر مشوره دهی ، کورس های زبان برای مهاجران و پناهجویان ارایه میگردد.

http://umap.openstreetmap.fr/de/map/integrationskarte-land-kreis-northeim_74595#13/51.7466/10.0200

مشوره برای مهاجرین و پناهندگان
مشوره ادغام
جلسات خانمها

Café Dialog

(der Werk-statt-Schule)

Von-Menzel-Str. 2

Tel. 05551-5894690

www.cafedialognortheim.de

Werk-statt-Schule e.V.

Friedrich-Ebert-Wall 1

Tel. 05551-97880

www.werk-statt-schule.de

Diakonisches Werk

Teichstr. 18

Tel. 05551-2439

www.diakonie-leine-solling.de

مشاورت بدهی
مشاورت اجتماعی

مشوره بدهی وقروض مشوره
زندگی اجتماعی
مشوره برای خانمهای باردار
فروشگاه لباس

Caritas-Familienbüro

Breiter Weg 2

Tel. 05551-911770

www.caritasverband-northeim.de

Anlaufstelle Frühe Hilfen

Entenmarkt 3-4

Tel. 05551-9082642

www.kinderschutzbund-northeim.de

Pro Familia

Entenmarkt 3

Tel. 05551-9082190

<http://www.profamilia.de>

مشوره برای خانمهای باردار
مشوره خانوادگی ، حقوق اجتماعی
وخانوادگی

Erziehungsberatungsstelle

Wallstr. 40

Tel. 05551-62008

www.landkreis-northeim.de

مشوره برای همه سؤالات
مربوط به
آموزش وپرورش

AWO Northeim

Am Entenmarkt 3-4

Tel. 05551-8072

www.awo-northeim.de

زمان مشوره دهی اجتماعی
مشوره بدهی
فروشگاه اجتماعی

برای کسب اطلاعات بیشتر به دفت اجتماعی نورتهایم ر: www.sozialadressbuch.de

و همچنین صفحات الکترونیکی نورتهایم: www.landkreis-northeim.de

شهر نورتهایم:

www.northeim.de/familie-bildung/fluechtlinge-northeim-hilft.html

کورس های آلمانی در نورتهایم

DAA

Scharnhorstplatz 7
Tel. 05551-9080300
www.daa-suedniedersachsen.de

Werk-statt-Schule e.V.

Friedrich-Ebert-Wall 1
Tel. 05551-97880
www.werk-statt-schule.de

LEB Northeim e.V.

Göttinger Str. 31
Tel. 05551-908050
www.goettingen.leb-niedersachsen.de

Kreisvolkshochschule

Wallstr. 40
Tel. 05551-919525
www.kvhs-northeim.de

Deutsch für Alle e.V.

Mauerstr. 42
Tel. 0152-010 458 56
www.dfa-mentor-northeim.de

Caritas

Breiter Weg 2
Tel. 05551-911770
www.caritasverband-northeim.de

A&A

Am Ützenbrook 2
Tel. 05551-9952309
www.aundaplus.de

لطفا از تامین کنندگان در مورد موجودیت کورس های زبان و پیشکش های بیشتر معلومات بدست آرید.

چک لیست برای والدین

اطلاعات مهم برای والدین

شماره تلفون مدرسه: _____
معلم کلاس _____
اسم: _____
شماره تلفون: _____



من این را بطور منظم بررسی کنم!

کودک ام چیزی برای نوشیدن در کیف خود دارد؟

چیزی برای نوشیدن در کیف خود دارد؟

آیا دربرگه والدین معلومات درست از مدرسه درج است؟

آیا وظایف خانگی را مرور کرده ام؟

آیا در کیف خود تمام لوازم

(قلم، پنسل، پینسل پاک، خط کش...) را دارد؟

آیا کتاب ها و کتابچه ها مکمل اند؟

تقسیم اوقات جدید موجود است؟

ورزش کیسه پر است؟

آیا مدرسه شماره جدید مارا دارد؟

چک لیست برای پدر و مادر (لطفا قطع و به وضوح قابل مشاهده)



مشخصات ناشر

در نشر و چاپ این بروشور والدین، معلمان، مدکاراجتماعی، مدرسه مارتین لوتر نورت هایم، و همچنین مرکز مراقبت و همچنین مرکز مراقبت جوانان، هماهنگ کننده مهاجرین شهر نورت هایم همراه با اتحادیه "Deutsch für Alle".

از حمایت و پشتیبانی همکاران کاف دیالوک، ورک شتات شوله نورت هایم سپاسگذازیم.

تیم تحقیقاتی:

Anja Kreyer, Carolin Nöhre, Marianne Olliges,
Ilsemarie Waechter (DfA), Christina Wolff

ترجمه: Aiman Ahmed, Frosan Pandjscheri, Zakieh Sadeqi,
Ilsemarie Waechter

V.i.S.d.P.: Marianne Olliges

Anregungen, Anfragen, Kritik bitte an: olliges@northeim.de

اجرای گرافیک:

 DILLENIA DESIGN - Katrin Liebscher

ترویج پروژه به وسیله:

den Landkreis Northeim, das Bundesprogramm „Demokratie leben“,
die Klosterkammer, die Niedersächsische Lotto-Sport-Stiftung,
die Martin-Luther-Schule und die Stadt Northeim.

Northeim, November 2017

Bildnachweise:

© Irina Schmidt - Fotolia.com, © Serhiy Kobayakov - Fotolia.com, © Monkey Business
- Fotolia.com, © imagedb.com - Fotolia.com, © Sergey Novikov - Fotolia.com,
javi_indy / Freepik, katemangostar / Freepik, Dragana_Gordic - Freepik,
Pressfoto - Freepik, Asier_Relampagoestudio - Freepik

ملاحظات

Gefördert vom



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**



Klosterkammer
Hannover



Landkreis
Northeim



Niedersächsische

LOTTO-SPORT-STIFTUNG

Bewegen · Integrieren · Fördern